



walther
präzision

WalCoDo®

WALTHER CONNECTING & DOCKING

GAMME DE PRODUITS
RANGE OF PRODUCTS





**Plus de 80 ans
d'existence**
For more than 80
years



Carl Kurt Walther



Henning Dietmar Walther



Richard Henning Walther

Cher Client

WALTHER-PRÄZISION a été créé dans les années 50 par Carl Kurt Walther afin d'apporter une solution de connexion rapide, pratique et fiable à ses propres machines (dès 1931, à Wuppertal/Allemagne, Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG concevait et construisait des machines et des ensembles mécaniques).

Convaincu par l'intérêt technique et économique des coupleurs rapides, il développe et lance sa première gamme sur le marché allemand en 1951, avec un niveau d'exigence et de qualité très élevé qui a fait la notoriété de WALTHER-PRÄZISION : de nombreux coupleurs de cette première génération fonctionnent encore parfaitement aujourd'hui !

Année après année, par la diversité des solutions proposées dans le monde entier, WALTHER-PRÄZISION s'est imposé comme un spécialiste international de solutions de connexion rapide.

La recherche de solutions spécifiques, l'innovation permanente et la préservation de l'environnement, associées à de hautes exigences qualité, constituent l'ADN de nos produits et expliquent notre réussite. Chaque coupleur WALTHER-PRÄZISION est une pièce unique : il est assemblé avec des composants vérifiés et testés et subit un test final (fonctionnel et étanchéité) avant de sortir de notre usine, pour expédition.

Le leitmotiv des employés de WALTHER-PRÄZISION est simple : notre expertise passe par la formation, l'expérience et la curiosité ! Précision, rigueur et responsabilisation sont sources de qualité, elle-même base de gains de productivité chez nos clients.

WALTHER-PRÄZISION entend perpétuer ce haut niveau de service, d'innovation et de qualité. Cette volonté managériale est la garantie de produits exemplaires, tant techniquement qu'économiquement ou d'un point de vue environnemental. Soyez assurés que WALTHER-PRÄZISION continuera à l'avenir de poursuivre ses efforts au service de ses milliers de clients et se donnera les moyens de conserver leur confiance et de mériter leur fidélité. A tous les autres, nous demandons simplement de nous évaluer et de nous tester : devenez nos ambassadeurs et comptez parmi nos « connexions » !

Dear Customer

WALTHER-PRÄZISION was founded during the 50s by Carl Kurt Walther to produce a quick connector for the connection and disconnection of supply lines for a range of production machines manufactured by his company, Carl Kurt Walther Maschinenfabrik, Wuppertal (founded in 1931).

Convinced of the technical and economic advantages of the product, the first range of couplings was launched on the German market in 1951. Even back in those days, the couplings already satisfied the very highest quality requirements with many of these first generation products still working perfectly today.

Since those early days WALTHER-PRÄZISION has been recognised as an international problem solver and specialist for quick coupling systems, operating worldwide.

The basis of WALTHER-PRÄZISION's success is innovative leadership, with a clear insight into customer-oriented solutions, combined with first class quality and due consideration for the environment resulting in first class products. WALTHER-PRÄZISION does not mass produce goods! Whether it is milled, turned, welded, glued, cast, injection moulded, punched, pressed or shaped, each item is checked. All assembled couplings, whether standard or special, undergo final function and leak testing before leaving the factory.

All employees at WALTHER-PRÄZISION act according to the motto: expertise through training, experience and curiosity! Precision and responsibility create quality! Quality in particular reduces the customer's operating costs!

WALTHER-PRÄZISION will continue to stand for customer-service, innovation and highest quality. This is the only way for us to continue to manufacture technically and economically superior products which also benefit the environment. We would like to thank our many thousands of customers and assure them that also in the future we intend to make every effort to justify the trust they place in and their loyalty to WALTHER-PRÄZISION. We ask everyone else to put us to the test, so that in future, they also can become one of our good connections.



Page

CONTENU / C O N T E N T

- 3 Solutions sûres et fiables grâce à des connexions exemplaires / Best Connections for Safer Technology
- 5 Basse Pression – Coupleurs miniatures / Miniature Couplings for Low Pressure
Basse Pression – Coupleurs universels / Universal Couplings for Low Pressure
- 6 Basse Pression – Coupleurs en Plastique / Low Pressure Plastic Couplings
Basse Pression – Coupleurs en PVDF/ Low Pressure Plastic Couplings of PVDF
- 7 Basse Pression – Coupleurs avec détrompage / Non-interchangeable Low Pressure Couplings
- 8 Air Comprimé – Coupleurs rapides de sécurité / Compressed Air Safety Couplings
Air Comprimé – Coupleurs rapides de sécurité (version XL) / Compressed Air Safety Couplings (XL)
- 9 Basse Pression – Coupleurs avec détrompage / Compressed Air Tool Couplings
Air Comprimé – Flexibles spiralés / Air Spiral Hoses
- 10 Air Comprimé – Pistolet / Air Guns
Raccord rapide “Quick fit” / Quick fit Couplings
- 11 Basse Pression – Coupleurs Clean-Break / Low Pressure Clean Break Couplings
- 12 Basse Pression – Coupleurs Clean-Break profil “Ball Face” / Low Pressure Clean Break Ball Face Couplings
- 13 Basse Pression – Coupleurs Clean-Break de thermorégulation / Low Pressure Clean Break Couplings for Cooling Water
Basse Pression – Eléments d’intégration Clean-Break / Low Pressure Clean Break Cartridge Couplers
- 14 Basse Pression – Coupleurs Clean-Break en plastiques / Low Pressure Clean Break Plastic Couplings
Coupleurs Break-Away d’urgence / Emergency-Release Couplings
- 15 Coupleurs pour Peintures et Solvants / Couplings for Paint and Lacquer
Coupleurs pour Air Respirable / Breathing Air Couplings
- 16 Coupleurs pour Gaz Médicaux / Couplings for Medical Gas Supply
Coupleurs pour Dialyse / Dialysis Couplings
- 17 Coupleurs Hautes Températures / High Temperature Couplings
Coupleurs avec “écrou” de verrouillage / Hook-in Couplings
- 18 Coupleurs avec joints PTFE / Couplings with PTFE-Seals
Coupleurs pour Cryogénie / Couplings for Cryogenics
- 19 Moyenne Pression – Coupleurs universels / Universal Couplings for Medium Pressure
Moyenne Pression – Coupleurs Clean-Break hydrauliques / Medium Pressure Clean Break Couplings for Hydraulics
- 20 Moyenne Pression – Coupleurs Clean-Break / Medium Pressure Clean Break Couplings
Moyenne Pression – Coupleurs Clean-Break à visser / Medium Pressure Clean Break Screw-to-connect Couplings
- 21 Haute Pression – Coupleurs universels / Universal Couplings for High Pressure
Haute Pression – Coupleurs avec détrompage / Non-interchangeable High Pressure Couplings
- 22 Haute Pression – Coupleurs Clean-Break / High Pressure Clean Break Couplings
Haute Pression – Coupleurs à visser / High Pressure Clean Break Screw Type Coupling
- 23 Accessoires pour mono-coupleurs / Accessoires for Mono Couplings
Eléments d’intégration universels / Universal Subassembly Elements
- 24 Multi-coupleurs fluidiques / Fluidic Multi Couplings
Multi-coupleurs manuels / Manually Operated Multi Couplings
- 25 Multi-coupleurs sans unité d’accouplement / Docking Systems without Feed Unit
Multi-coupleurs avec accouplement “Push” / Docking Systems in Push-Technology
- 26 Multi-coupleurs avec accouplement “Pull”/ Docking Systems in Pull-Technology
Solutions pour Changeurs d’Outils TM / Tool Changing Systems
- 27 Votre connexion sûre et fiable / Your Safe Connection.





Des solutions sûres et fiables grâce à une connexion exemplaire.



La Société

Depuis 1951, WALTHER-PRÄZISION, division de Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG (maison fondée en 1931), développe et fabrique des mono et multi-coupleurs ainsi que des dispositifs d'accouplement rapide. Ces solutions sont présentes et utilisées dans toute application nécessitant un transfert fiable de fluides, gaz, vapeur, signaux électriques et optiques, ou encore un transfert de puissance en toute sécurité. Les solutions développées par nos ingénieurs répondent aux exigences les plus élevées afin de satisfaire les conditions d'utilisation extrêmes rencontrées dans des secteurs aussi diversifiés que la chimie, l'automobile, l'aéronautique, l'industrie spatiale, l'offshore, la médecine, pharmacie, les transports, la mécanique ou encore la défense, tout en préservant l'environnement.

The Company

Since 1951, WALTHER-PRÄZISION, a division of Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG (founded in 1931) has been developing and producing mono-couplings, multi-couplings and docking systems for use wherever liquids, steam, gases, electrical or optical signals and electrical power are to be transferred and connected or disconnected safely. WALTHER-PRÄZISION engineers develop environmentally friendly solutions which meet the most challenging demands, proving their capability in adverse conditions in industries such as the automotive, aerospace, aviation, chemical, pharmaceutical, steel, offshore, medical, transportation, machine and system engineering or defence.





Best Connections for Safer Technology



Cette diversité nous a conduit à proposer dans le monde entier, le plus vaste programme de mono et multi-raccords et dispositifs d'accouplement, avec plus de 400.000 variantes. Notre programme en séries couvre pratiquement tous les besoins; pour les cas spéciaux, nous proposons des constructions spéciales, adaptées aux cas individuels.

D'un point de vue technique et sécurité, nos systèmes de raccords rapides dans le domaine de l'automatisation apportent une flexibilité et une rentabilité des outils et leurs composants.

Exemples: des robots changent automatiquement des outils. Dans les stations de chargement, il est possible d'exécuter des transferts de produits chimiques en toute sécurité en tenant compte des meilleures conditions de travail et de protection de l'environnement. Des systèmes hydrauliques travaillent sans fuites. Des appareils médicaux exécutent avec sûreté des tâches de diagnostic, de dialyse ou opératoires – aujourd'hui tous ces secteurs sont équipés de systèmes de raccordement WALTHER-PRÄZISION.

Our extensive range allows us to offer the world's largest programme of mono-couplings, multi-couplings and docking systems, with more than 400,000 variations.

Nearly every application can be fulfilled by our standard programme. For special applications we offer individual custom-made designs.

Our quick coupling systems for automation offer pioneering technology, safety and flexibility and allow efficient use of tools and components.

Today; robots automatically change tools; loading stations in chemical plants handle dangerous substances safely and compliant with stringent HSE regulations; hydraulic systems operate leak free and medical appliances, for example in diagnostics, dialysis or in operating theatres function reliably – also thanks to the coupling systems by WALTHER-PRÄZISION.





Basse Pression – Raccord “miniature”
Miniature Couplings for Low Pressure
Type 06-003, 07-003



Basse Pression – Raccord “universel”
Universal Couplings for Low Pressure
Serie LP + SP



| | | | | |
|---|--|---|--|---|
| Domaines d'application Areas of application | <p>Multiples domaines, tels que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pneumatique • Chimie et Pharma • Médical • Laboratoires d'analyses | <p>Versatile applicable e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pneumatic • Chemical and pharmaceutical industry • Medical and laboratory technology | <p>Multiples domaines, tels que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Equipements industriels • Pneumatique • Machines ou installations diverses • Chimie et Pharma • Médical • Laboratoires d'analyses | <p>Versatile applicable e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Works equipment • Pneumatic • General engineering and systems constructions • Chemical and Pharma industry • Medical and laboratory technology |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Eau • Air Comprimé • Combustible • Gaz techniques • Acides et Bases • Autres fluides | <ul style="list-style-type: none"> • Water • Compressed air • Fuel • Technical gases • Acids and alkalines • Other fluids | <ul style="list-style-type: none"> • Eau • Air Comprimé • Combustible • Lubrifiants et Huiles • Gaz techniques • Acides et Bases • Autres fluides | <ul style="list-style-type: none"> • Water • Compressed air • Fuel • Lubricants and oils • Technical gases • Acids and alkalines • Other fluids |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Partiellement sans éclaboussure/projection • Verrouillage automatique • Conformité ATEX* • Bouchons de protection (accessoires) • Manipulable d'une main | <ul style="list-style-type: none"> • Partiellement sans éclaboussure / projection • Automatic lock • In compliance with ATEX* • Protection caps and plugs (accessories) • One-hand operation | <ul style="list-style-type: none"> • Partiellement sans éclaboussure / projection • Verrouillage axial supplémentaire (SI) • Aide au verrouillage (VH) • Verrouillage automatique • Volant de manoeuvre • Conformité ATEX* • Bouchons de protection (accessoires) | <ul style="list-style-type: none"> • Partiellement sans éclaboussure / projection • Axial safety lock (SI) • Locking aid • Automatic lock • Ring grips • In compliance with ATEX* • TA-Luft • Protection caps and plugs (accessories) |
| Diamètre Size [mm] | • 2.5, 3 | • 2.5, 3 | • 3, 4, 6, 7, 9, 12, 19, 32, 50 | • 3, 4, 6, 7, 9, 12, 19, 32, 50 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Laiton chimiquement nickelé • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Nickel-plated brass • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Acier galvanisé • Laiton passivé • Laiton chromé • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Zinc-plated steel • Passivated brass • Chrome-plated brass • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 200 bar* • Compatible au vide (en connexion) | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 2,900 psi* • For negative pressure when connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 200 bar* • Compatible au vide (en connexion; sauf DN 32 / 50) | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 2,900 psi* • For negative pressure when connected (except n. b. 32 / 50) |
| Obturateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type |



Basse Pression – Raccord en plastique

Low Pressure Plastic Couplings

Serie KL



Basse Pression – Raccord en PVDF

Low Pressure Plastic Couplings of PVDF

Serie KM



Domaines d'application Areas of application

- Tous secteurs industriels
- Pour air et liquides
- Remplissage de batteries
- Application médicale
- Industries chimiques
- Applications en laboratoire

- All sectors of industry
- Air and liquid applications
- Battery filling
- Medical industry
- Chemical industry
- Laboratory technology

- Tous secteurs industriels
- Pour air et liquides
- Remplissage de batteries
- Application médicale
- Industries chimiques
- Applications en laboratoire

- All sectors of industry
- Air and liquid applications
- Battery filling
- Medical industry
- Chemical industry
- Laboratory technology

Fluides* Media*

- Eau
- Air
- Acides faibles et Bases

- Water
- Air
- Weak acids and alkalines

- Particulièrement adapté aux fluides très agressifs

- For highly aggressive substances

Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type

- Construction légère
- Verrouillage axial supplémentaire (SI)
- Résistant aux conditions climatiques et corrosions
- Bouchons de protection (accessoires)

- Low weight
- Axial safety lock (SI)
- Weather and corrosion resistant
- Protection caps and plugs (accessories)

- Construction légère
- Résistant aux conditions climatiques et corrosions
- Bouchons de protection (accessoires)

- Low weight
- Weather and corrosion resistant
- Protection caps and plugs (accessories)

Diamètre Size [mm]

- 6, 12, 30

- 6, 12, 30

- 6, 19, 25, 32, 50

- 6, 19, 25, 32, 50

Matériau (corps) Housing materials

- Polyamide gris: PA 11 / 12
- Polypropylene: PP
- Résines Acétal: POM

- PA 11 / 12
- PP
- POM

- PVDF (fluorure de polyvinylidène)

- PVDF

Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected

- Jusqu'à 12 bar*

- Up to 175 psi*

- Jusqu'à 12 bar*

- Up to 175 psi*

Obtuteur / Clapet Valve systems available

- Double obturation
- Simple obturation
- Passage libre

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type

- Double obturation
- Simple obturation
- Passage libre

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Basse Pression – Raccord avec détrompage
Non-interchangeable Low Pressure Couplings
Serie UF



Basse Pression – Raccord avec détrompage
Non-interchangeable Low Pressure Couplings
Serie UM manipulateur opérable / Operation by Manipulator



| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Gaz techniques • Pour différentier Entrées et Sorties E/S • Circuits de commande • Gaz pour lignes de soudure | <ul style="list-style-type: none"> • Technical gases • To differentiate supply and return lines • Controls • Welding gas connections | <ul style="list-style-type: none"> • Gaz • Pneumatique • Application médicale • Industries chimiques • Connexions en laboratoire • Boîtier de connexions | <ul style="list-style-type: none"> • Gases • Pneumatics • Medical technology • Chemical industry • Laboratory connections • Installation in control panels |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Eau • Fluides divers • Air Comprimé • Gaz techniques (Azote, Oxygène, etc) • Combustible | <ul style="list-style-type: none"> • Water • Fluids • Compressed air • Technical gases (Nitrogen, Oxygen, etc) • Fuel gas | <ul style="list-style-type: none"> • Eau • Air Comprimé • Gaz techniques (Azote, Oxygène, etc) | <ul style="list-style-type: none"> • Water • Compressed air • Technical gases (Nitrogen, Oxygen, etc) |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Détrompage avec profil de forme triangulaire ou carrée • Verrouillage axial supplémentaire (SI) • Volant de manoeuvre • Conformité ATEX • TA-Air • Bouchons étanches de protection (accessoires) | <ul style="list-style-type: none"> • Non-interchangeable triangular or square profile • Axial safety lock (SI) • Ring grips • In compliance with ATEX • TA- Luft • Protection caps pressure-tight (Accessoires) | <ul style="list-style-type: none"> • Détrompage avec profil de forme ronde • Manipulable par opérateur • Verrouillage automatique • Codage couleur • Montage passe-cloison | <ul style="list-style-type: none"> • Non-interchangeable circular lock • Operation by manipulator • Automatic lock • Colour coding • Bulkhead mounting |
| Diamètre Size [mm] | <ul style="list-style-type: none"> • 6, 7, 12, 19, 32 | <ul style="list-style-type: none"> • 6, 7, 12, 19, 32 | <ul style="list-style-type: none"> • 4, 5, 6, 9, 12 | <ul style="list-style-type: none"> • 4, 5, 6, 9, 12 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Laiton passivé • Laiton chromé • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Passivated brass • Chrome-plated brass • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Laiton nickelé • Aluminium anodisé • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Nickel-plated brass • Anodised aluminium • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 40 bar* • Compatible au vide (en connexion; sauf DN 32) | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 580 psi* • For negative pressure when connected (excepted n. b. 32) | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 10 bar* • Compatible au vide (en connexion) | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 145 psi* • For negative pressure when connected |
| Obturateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type |



Air Comprimé – Raccord de sécurité
Compressed Air Safety Coupling
Serie LS



Air Comprimé – Raccord de sécurité
Compressed Air Safety Coupling
Serie LS (XL-Version)



| | | | | |
|---|---|--|---|---|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Air Comprimé – Raccord de sécurité • Prologation de flexibles | <ul style="list-style-type: none"> • Compressed air consumers • Hose extensions | <ul style="list-style-type: none"> • Air Comprimé: distribution (côté circuit d'alimentation) • Prologation de flexibles | <ul style="list-style-type: none"> • Compressed air supply (supply line) • Hose extensions |
| Fluides* Media* | • Air Comprimé | • Compressed air | • Air Comprimé | • Compressed air |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Régulation de la pression résiduelle en 2 temps, pour plus de sécurité • Verrouillage automatique • Haut Débit • Raccordement possible avec divers profils d'embouts | <ul style="list-style-type: none"> • Residual pressure controlled two step unlock • Automatic lock • High flow rate • Connectable with different adaptor systems | <ul style="list-style-type: none"> • Régulation de la pression résiduelle en 2 temps, pour plus de sécurité • Verrouillage automatique • Haut Débit • Connexion possible sous pression grâce à un système supplémentaire d'ouverture et fermeture du flux indépendant des obturateurs | <ul style="list-style-type: none"> • Residual pressure controlled two step unlocking • Automatic lock • High flow rate • Under pressure connectable through separating the connection process from the opening process of the valve |
| Diamètre Size [mm] | • 6.5, 9 | • 6.5, 9 | • 12, 23, 38 | • 12, 23, 38 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Acier chimiquement nickelé • Laiton passivé | <ul style="list-style-type: none"> • Chemically nickel plated steel • Passivated brass | <ul style="list-style-type: none"> • Laiton nickelé • Aluminium traité CD | <ul style="list-style-type: none"> • Nickel-plated brass • Hard coated aluminium |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | • Jusqu'à 12 bar* | • Up to 175 psi* | • Jusqu'à 16 bar* | • Up to 230 psi* |
| Obturateur / Clapet Valve systems available | • Simple obturation | • One side self sealing | • Simple obturation | • One side self sealing |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Air Comprimé – Raccord pour outils
Compressed Air Tool Couplings
Serie LT



Air Comprimé – Flexible spiralé
Air Spiral Hoses
Serie SW



| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Raccordements pour outillages • Chaîne de montage | <ul style="list-style-type: none"> • Tool connection • Vehicle assembly | <p>Pour relier tout type d'utilisateurs d'air comprimé, comme par exemple:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Outillages • Soufflettes | <p>For connecting all compressed air consumers e. g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compressed air tools • Air guns |
| Fluides* Media* | • Air Comprimé | • Compressed air | • Air Comprimé | • Compressed air |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Construction légère • Haut Débit • Raccordement possible avec divers profils d'embouts • Protection contre les rayures | <ul style="list-style-type: none"> • Low weight • High flow rate • Connectable with different adaptor systems • Scratch protection | <ul style="list-style-type: none"> • Longueur de flexibles: 4,5 m jusqu'à 10 m • Grand rayon d'action mais avec encombrement réduit (faible diamètre de la spirale) • Élasticité, flexibilité et résistance au pincement • Protection contre les rayures | <ul style="list-style-type: none"> • Hose lengths: 4,5 - 10 m • Large operating range with reduced space requirements due to small coil diameter • Elastic, flexible and kink-resistant • Scratch protection of plastic |
| Diamètre Size [mm] | • 6.5, 9, 11 | • 6.5, 9, 11 | • 6.5, 8, 9, 11 | • 6.5, 8, 9, 11 |
| Matériau (corps) Housing materials | • Plastique résistant aux chocs / Aluminium traité CD | • Impact-resistant plastic / hard-coated aluminium | • Polyuréthane | • Polyurethane |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | • Jusqu'à 12 bar* | • Up to 170 psi* | • Jusqu'à 10 bar* | • Up to 145 psi* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | • Simple obturation | • One side self sealing | • Pour relier tout raccord rapide indépendamment du choix d'obturbateur | • To connect to quick couplings with any valve technology |



Air comprimé – Pistolet

Air Blow Guns

Type 95003 (Exemple/ Example)



Raccord "Quick Fit"

Quick fit Couplings

Serie WK



| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| Domaines d'application Areas of application | Adapté à toutes applications, telles que: <ul style="list-style-type: none"> • Soufflage et évacuation • Contrôle du débit de l'alimentation en air comprimé • Séchage • Nettoyage | Suitable for many applications e. g.: <ul style="list-style-type: none"> • Blowing down and out • Controlled supply of compressed air • Drying • Cleaning | Adapté aux grandes séries industrielles, pour des applications hydrauliques: <ul style="list-style-type: none"> • moteur à explosion • construction de carrosseries et chassis | Coupling for hydraulic applications, proven in high volume production: <ul style="list-style-type: none"> • In motor vehicles • Car body construction |
| Fluides* Media* | • Air Comprimé | • Compressed air | • Huiles • Autres fluides | • Oils • Other fluids |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Robuste et fiable (boîtier moulé en Aluminium) • Faible niveau sonore • Débit ajustable facilement • Durée de vie très longue | <ul style="list-style-type: none"> • Robust and reliable due to cast aluminium housing • Low noise level • Amount of compressed air is easy to adjust • Long service life | <ul style="list-style-type: none"> • Partiellement sans éclaboussure / projection • Aide au verrouillage • Verrouillage automatique • Conformité ATEX | <ul style="list-style-type: none"> • Partiellement sans écoulement / projection • Locking aid • Automatic lock • In compliance with ATEX |
| Diamètre Size [mm] | • 6 | • 6 | • 3, 12, 19 | • 3, 12, 19 |
| Matériau (corps) Housing materials | • Aluminium anodisé | • Aluminium anodised | <ul style="list-style-type: none"> • Acier galvanisé • Laiton passivé • Aluminium traité CD • Autres matériau sur demande | <ul style="list-style-type: none"> • Zinc-plated steel • Passivated brass • Aluminium hard-coated • Other materials on inquiry |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | • Jusqu'à 16 bar* | • Up to 230 psi* | • Jusqu'à 250 bar* | • Up to 3,600 psi* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | • Pour relier nos series LP-006 ou encore LP-007 | • Connectable to quick couplings LP-006 or LP-007 | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre • Technologie Clean-Break | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break technology |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Basse Pression – Raccord Clean-Break

Low Pressure Clean Break Couplings

Serie CT (Verrouillage à billes)



Basse Pression – Raccord Clean-Break

Low Pressure Clean Break Couplings

Serie CN (Verrouillage hélicoïdal)



Domaines d'application Areas of application

- Constructions mécaniques
- Industries chimiques
- Industries pharmaceutiques
- Conteneur : vidange et remplissage
- Machines spéciales
- Huiles thermiques

- General constructions
- Chemical industry
- Pharmaceutical industry
- Tank loading / unloading
- Engineering
- Thermal oil

- Industries chimiques
- Industries pharmaceutiques
- Transport: remplissage et vidange de réservoirs
- Stations de remplissage
- Circuit de refroidissement

- Chemical industry
- Pharmaceutical industry
- Vehicle loading / unloading
- Hose stations
- Cooling circuit

Fluides* Media*

- Eau
- Eau déminéralisée
- Huiles
- Fluides chimiques divers
- Fluides non lubrifiants
- Gaz

- Water
- VE-water
- Oils
- Chemical fluids
- Non-lubricating substances
- Gases

- Fluides chimiques divers
- Fluides non lubrifiants
- Eau déminéralisée
- Gaz
- Solvants

- Chemical fluids
- Non-lubricating substances
- Demineralised water
- Gases
- Solvents

Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type

- Verrouillage automatique
- Sans éclaboussure/ projection
- Faible effort de connexion
- Connexion possible sous pression résiduelle
- Haut Débit
- Volant de manoeuvre
- Conformité ATEX, FDA
- TA-Air
- Bouchons de protection (accessoires)

- Automatic locking
- Squirt-free operation
- Low coupling force
- Connectable against residual pressures
- High flow rate
- Ring grips
- In compliance with ATEX / FDA
- TA-Luft
- Protection caps (Accessoires)

- Sans éclaboussure/ projection
- Verrouillage hélicoïdal
- Connexion possible sous pression résiduelle
- Construction compacte
- Solutions mécanique ou électrique de détrompage possible
- Volant de manoeuvre
- Conformité ATEX
- TA-Air

- Squirt-free operation
- Curved lock
- Connectable against residual pressure
- Compact design
- Non-interchangeable design through mechanically / electrical coding
- Ring grips
- In compliance with ATEX
- TA-Luft

Diamètre Size [mm]

• 3, 5, 7, 9, 12, 19

• 3, 5, 7, 9, 12, 19

• 25, 40, 50, 80, 100

• 25, 40, 50, 80, 100

Matériau (corps) Housing materials

• Acier Inox 1.4307

• Stainless steel 1.4307 (AISI 304 L)

• Acier Inox 1.4571

• Stainless steel 1.4571 (AISI 316 Ti)

• Hastelloy C

• Hastelloy C

Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected

- Jusqu'à 64 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 930 psi*
- For negative pressure when connected

- Jusqu'à 25 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 360 psi*
- For negative pressure when connected

Obturbateur / Clapet Valve systems available

- Double obturation
- Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales)

- Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)

- Double obturation
- Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales)

- Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation)



Basse Pression – Raccord “Ball Face”
Low Pressure Clean Break Ball Face Couplings
Serie BF



Basse Pression – Raccord “Ball Face”
Low Pressure Clean Break Ball Face Couplings
Serie BF (XL-Version)



| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> Industries chimiques Industries pharmaceutiques Remplissage de citernes Transport: remplissage et vidange de réservoirs | <ul style="list-style-type: none"> Chemical industry Pharmaceutical industry Tank filling Vehicle loading / unloading | <ul style="list-style-type: none"> Industries chimiques Transport: remplissage et vidange de réservoirs Usines et stations d'échange et mélangeurs Stations de remplissage | <ul style="list-style-type: none"> Chemical industry Loading and unloading of vehicles, also top-loading Filling plants and mixing stations Hose stations |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> Fluides chimiques divers Fluides non lubrifiants Eau déminéralisée Gaz Solvants | <ul style="list-style-type: none"> Chemical fluids Non-lubricating substances Demineralised water Gases Solvents | <ul style="list-style-type: none"> Fluides chimiques divers Fluides non lubrifiants Eau déminéralisée Gaz Solvants | <ul style="list-style-type: none"> Chemical fluids Non-lubricating substances Demineralised water Gases Solvents |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> Sans éclaboussure/projection Verrouillage automatique Connexion possible sous pression résiduelle Connexion facilitée: forme avec design pré-centré Facilité de nettoyage: forme optimisée et position prédéfinie pour accès simple Conformité ATEX TA-Air Joint optionnels disponibles pour protéger les filetages | <ul style="list-style-type: none"> Squirt-free operation Automatic lock Connectable against residual pressure Precentered sleeve for easy operation Simple external cleaning by cleaning position In compliance with ATEX TA-Luft Additional seal prevents media from wetting the thread | <ul style="list-style-type: none"> Sans éclaboussure/projection Connexion possible sous pression grâce à un système supplémentaire d'ouverture et fermeture du flux indépendant des obturateurs Verrouillage automatique avec double sécurité Facilité de nettoyage: forme optimisée et position prédéfinie pour accès simple Conformité ATEX TA-Air | <ul style="list-style-type: none"> Squirt-free operation Separate connection and valve opening process Automatic locking with safety confirmation Valve opening possible even under high pressure Easy to clean on the outside Safety operation (DN 25 + 50) In compliance with ATEX TA-Luft |
| Diamètre Size [mm] | • 5, 9, 12 | • 5, 9, 12 | • 25, 50 | • 25, 50 |
| Matériau (corps) Housing materials | • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent | • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | • Jusqu'à 64 bar* | • Up to 930 psi* | • Jusqu'à 40 bar* | • Up to 580 psi* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> Double obturation Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales) | <ul style="list-style-type: none"> Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) | <ul style="list-style-type: none"> Double obturation Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales) | <ul style="list-style-type: none"> Both-sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Basse Pression – Clean-Break Thermorégulation

Low Pressure Clean Break Couplings for Cooling Water

Serie CG-G (raccords)



Basse Pression – Clean-Break Thermorégulation

Low Pressure Clean Break Cartridge Elements

Serie CG-C (éléments)



| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Circuits de refroidissement de cartes de puissance (technologie ferroviaire) • Nombreuses applications et Retex sur des modules d'air conditionné | <ul style="list-style-type: none"> • Cooling of cooling circuits in power modules (railway technology) • Already proven in the air-conditioning technology | <ul style="list-style-type: none"> • Refroidissement de cartes électroniques de commutation de puissance • Autres applications de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> • Cooling of electronic systems in switch cabinets as well as for other applications |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Eau • Polyalphyoléfines (PAO) • Mélange Eau-Glycol • Autres liquides de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> • Water • Polyalphyolefin (PAO) • Water-glycol-mixtures • Other coolants | <ul style="list-style-type: none"> • Eau • Polyalphyoléfines (PAO) • Mélange Eau-Glycol • Autres liquides de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> • Water • Polyalphyolefin (PAO) • Water-glycol-mixtures • Other coolants |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Résistance aux vibrations suivant EN 61373, Cat. 1-3, Classe B (conformité ferroviaire) • Protection individuelle contre les poussières (en état connecté) • Système anti-rotation intégré | <ul style="list-style-type: none"> • Vibration resistance according to EN 61373, category 1-3, class B (railway approval) • With individual dirt protection in connected condition • Anti-twisting device using calotte interlocking | <ul style="list-style-type: none"> • Montage très simple • Connexion automatique • Facilité d'échange des divers modules • Intégration facile et modulaire aux conditions et applications du client • Tolérance de centrage (suivant modèle) • Résistance aux vibrations | <ul style="list-style-type: none"> • Easy assembly • For automatic coupling • Uncomplicated exchange of systems • Adjustable to existing conditions • Cartridge couplings for customer cavities • Center deviation depending on type • Vibration resistance |
| Diamètre Size [mm] | • 6, 9, 12, 16, 20, 25 | • 6, 9, 12, 16, 20, 25 | • 6, 9, 12, 16 | • 6, 9, 12, 16 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Aluminium traité CD • Acier Inox 1.4307 | <ul style="list-style-type: none"> • Hard-coated aluminium • Stainless steel 1.4307 (AISI 304 L) | • Aluminium traité CD | • Hard-coated aluminium |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | • Jusqu'à 16 bar* | • Up to 230 psi* | • Jusqu'à 14 bar* | • Up to 200 psi* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales) | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales) | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) |



Basse Pression – Raccord Clean-Break en PVDF
Low Pressure Clean Break Plastic Couplings
Type CK-G09



Raccord “Arrêt d’urgence”
Emergency-Release Couplings

(Exemple / Example)

Type 20-019



| | | | | |
|---|--|---|---|---|
| Domaines d’application Areas of application | <p>Nombreuses applications de refroidissement à eau pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Industrie chimique • Industrie pharmaceutique • Equipements pour éolienne • Armoires de contrôle et de commande | <p>Cooling water connections for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chemical industry • Pharmaceutical industry • Wind turbines • Control cabinets | <p>En complément à presque tous nos modèles de raccords:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remplissage et vidange de réservoirs et citernes • Utilisation sur des fluides chimiques spécifiques • Lignes/liaisons vapeur • Transport: chargement citernes ferroviaires et camions PL | <p>For almost all series:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Filling and emptying of tank facilities • Filling of specialty chemicals • Vapour recovery pipes • Loading technology rail / road |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Eau de refroidissement • Acides légers et Bases | <ul style="list-style-type: none"> • Cooling water • Light acids and alkalines | <ul style="list-style-type: none"> • Acides légers et Bases • Produits chimiques spécifiques • Combustibles | <ul style="list-style-type: none"> • Light acids and alkalines • Speciality chemicals • Fuels |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Inclus une bague de sécurité de verrouillage | <ul style="list-style-type: none"> • With safety unlocking device | <ul style="list-style-type: none"> • Rupture non destructive de l’accouplement par dépassement d’une tension/force sur la ligne • Ré-utilisable immédiatement • Force de rupture: dès 160 N* • Conformité ATEX* avec notre raccord 20-019 | <ul style="list-style-type: none"> • Non-destructive separation of the line when exceeding a maximum permissible tensile force • Again available immediately • Separation forces from 160 N* • In compliance with ATEX* for Type 20-019 |
| Diamètre Size [mm] | <ul style="list-style-type: none"> • 9 | <ul style="list-style-type: none"> • 9 | <ul style="list-style-type: none"> • 6 - 65 | <ul style="list-style-type: none"> • 6 - 65 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • PVDF (fluorure de polyvinylidène) | <ul style="list-style-type: none"> • PVDF | <ul style="list-style-type: none"> • Acier chimiquement nickelé • Laiton passivé • Aluminium traité CD • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 | <ul style="list-style-type: none"> • Steel chemically nickel-plated • Passivated brass • Hard-coated aluminium • Stainless steel 1.440 / 1.4571 (AISI 316 L /316 Ti) |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu’à 16 bar* | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 230 psi* | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu’à 200 bar* | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 2,900 psi* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d’impuretés minimales) | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d’impuretés minimales) | <ul style="list-style-type: none"> • One or both-sides self self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) |

* Dépend du matériau et du joint d’étanchéité choisis, / Dependent on chosen materials and seals.



Raccord pour "Peintures et Laques"
Couplings for Paint and Lacquer
Type 03-005



Raccord pour "Air Respirable"
Breathing Air Couplings
Type 04-005



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Connexion pour pistolet de peinture • Cellules et postes de peinture • Poste de collage | <ul style="list-style-type: none"> • Plug connections for paint spraying gun • Solution for painting systems • Gluing systems | <ul style="list-style-type: none"> • Masques • Vêtements • Equipements et centrales de distribution | <ul style="list-style-type: none"> • Breathing masks • Breathing air suits • Central breathing air supply |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Peintures • Laques • Colles et adhésifs divers | <ul style="list-style-type: none"> • Paints • Lacqueurs • Adhesives | <ul style="list-style-type: none"> • Air respirable | <ul style="list-style-type: none"> • Breathing air |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Facilité de manipulation: verrouillage à bayonnettes • Nettoyage simplifié • Insensible aux perturbations de flux | <ul style="list-style-type: none"> • Easy handling through bayonet locking • Easy cleaning • Free of enamel flow disturbing substances | <ul style="list-style-type: none"> • Verrouillage automatique • Disposition de sécurité (contre une déconnexion involontaire) • Version disponible avec détrompage suivant divers profils d'embouts • Conformité ATEX | <ul style="list-style-type: none"> • Automatic lock • Protection against unintentional disconnection • Non-interchangeable for different adaptor contours • In compliance with ATEX |
| Diamètre Size [mm] | • 5 | • 5 | • 5 | • 5 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Acier et Laiton chimiquement nickelés • Acier Inox 1.4034 / 1.4310 | <ul style="list-style-type: none"> • Steel and brass chemicalley nickel plated • Stainless steel 1.4034 / 1.4310 (AISI 420 / 301) | <ul style="list-style-type: none"> • Laiton chromé • Aluminium traité CD • Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Chrome-plated brass • Hard-coated aluminium • Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | • Jusqu'à 140 bar* | • Up to 2,030 psi* | • Jusqu'à 23 bar* | • Up to 333 psi* |
| Obturateur / Clapet Valve systems available | • Simple obturation avec système à billes | • One side self sealing ball valve | • Simple obturation • Non verrouillable sur DN 9 | • One side self sealing • Non shut-off at 9 DN |



Gaz médicaux
Couplings for Medical Gas
Type 89-006



Raccord de "Dialyse"
Dialysis Couplings
Type 22-006



| | | | | |
|---|--|---|---|---|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> Alimentation de gaz médicaux | <ul style="list-style-type: none"> Medical gas supply | <ul style="list-style-type: none"> Application médicale Raccordement sur des machines et filtres de dialyse | <ul style="list-style-type: none"> Medical technology Connection to dialysis appliances and dialysis filters |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> Air Comprimé Oxygène N₂O Vide CO₂ | <ul style="list-style-type: none"> Compressed air Oxygen N₂O Vacuum CO₂ | <ul style="list-style-type: none"> Eau Fluides de stérilisation | <ul style="list-style-type: none"> Water Sterilisation substances |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> Design avec détrompage Respect de nombreuses normes (DIN, BS, AFNOR, et autres...) Conformité FDA Système de décompression anti "coup de fouet" Finition antibactérienne | <ul style="list-style-type: none"> Non-interchangeable design Various standards (DIN, BS, AFNOR, and many more) FDA-approved materials Angle plug with venting shut-of valve With antibacterial finish | <ul style="list-style-type: none"> Compatible avec embouts aux standards internationaux Conformité FDA Facile à nettoyer | <ul style="list-style-type: none"> Connectable with internationally standardised adaptors FDA approved materials Easy cleaning |
| Diamètre Size [mm] | • 6 | • 6 | • 6 | • 6 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> Laiton nickelé Aluminium traité CD Acier Inox 1.4305 | <ul style="list-style-type: none"> Nickel-plated brass Hard-coated aluminium Stainless steel 1.4305 (AISI 303) | <ul style="list-style-type: none"> Polypropylène PVDF Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> Polypropylene PVDF Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L /316 Ti) or equivalent |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> Jusqu'à 35 bar* | <ul style="list-style-type: none"> Up to 507 psi* | <ul style="list-style-type: none"> Jusqu'à 6 bar* | <ul style="list-style-type: none"> Up to 87 psi* |
| Obturateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> Simple obturation | <ul style="list-style-type: none"> One side self sealing | <ul style="list-style-type: none"> Simple obturation Passage libre | <ul style="list-style-type: none"> One-sided self sealing Through type |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Raccord "Hautes Températures"

High Temperature couplings

Serie 11



Raccord "avec écrou"

Hook-in Couplings

Serie EH



Domaines d'application Areas of application

- Equipement de production de chaleur
- Moulage (par chauffage)
- Fabrication de matériaux composites
- Centrale thermique

- Heating facilities
- Mould heating
- Heat transfer systems

- Industries chimiques
- Conditionnement
- Industries alimentaires
- Industries pharmaceutiques

- Chemical industry
- Loading
- Food industry
- Pharmaceutical industry

Fluides* Media*

- Huiles thermiques jusqu'à 310 °C

- Thermal oil up to 310 °C

- Adapté aux fluides visqueux et pateux
- Fluides à base de poudres
- Produits alimentaires
- Produits pharmaceutiques

- Viscous to pasty substances
- Powdery substances
- Food
- Pharmaceuticals

Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type

- Sans éclaboussure / projection
- Double verrouillage par crochets
- Conception et design efficaces contre l'encrassement et salissures
- Joints spécifiques
- Bague de préhension isolée thermiquement

- Squirt-free operation
- Double lever lock
- Designed to tolerate heavy dirtying
- Special seals
- Isolated grips and buttons

- Faces internes lisses
- Joint d'étanchéité en PTFE facile à nettoyer
- Surfaces raclables
- Design compact
- Manipulable manuellement ou automatiquement
- Compatibilité SIP et CIP

- Plain internal bore
- Front PTFE seal easy to clean
- Piggable
- Short design
- Can be operated manually or with tool
- Suitable SIP and CIP

Diamètre Size [mm]

- 12, 19

- 12, 19

- 25, 50, 80 (jusqu'à 300mm sur demande)

- 25, 50, 80 (up to n. b. 300 on request)

Matériau (corps) Housing materials

- Aciers brunis et traités thermiquement

- Heat resisting and burnished steel

- Acier Inox 1.4307 / 1.4581
- Acier Inox 1.4404 / 1.4581

- Stainless steel 1.4307 / 1.4581 (AISI 304 L / 316 Ti)
- Stainless steel 1.4404 / 1.4581 (AISI 316 L / 316 Ti)

Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected

- Jusqu'à 16 bar*

- Up to 230 psi*

- Jusqu'à 50 bar*

- Up to 730 psi*

Obturbateur / Clapet Valve systems available

- Double obturation

- Both sided self sealing

- Passage libre

- Through type



Raccord avec joints PTFE
Couplings with PTFE-Seals
Serie TE



Raccord Application "Cryogénie"
Couplings for Cryogenics
Serie TT (WALcryo)



| | | | | |
|---|--|---|---|---|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> Industries chimiques Injection (moulage) Fonderie Hautes et basses températures Nettoyage vapeur haute pression, ou stérilisation | <ul style="list-style-type: none"> Chemical industry Injection moulding technology Die-casting technology High and low- temperature applications Steam cleaning or sterilization | <p>Toute application en cryogénie:</p> <ul style="list-style-type: none"> Laboratoire R&D Recyclage Process de finition Industries plastiques Industries alimentaires Médicaments | <p>Cryogenic applications</p> <ul style="list-style-type: none"> Research, development and laboratory technology Recycling Production engineering Plastic processing Food industry Medicine |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> Tout fluide agressif pour les élastomères Vapeurs jusqu'à +250 °C Azote liquide jusqu'à -196 °C | <ul style="list-style-type: none"> Elastomer aggressive substances Superheated steam up to 250 °C Nitrogen up to -196 °C | <ul style="list-style-type: none"> Fluides cryogéniques, tels que Azote liquide jusqu'à -196 °C | <ul style="list-style-type: none"> Cryogenic substances e.g. liquid nitrogen up to -196 °C |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> Construction spécifique pour joints en PTFE Exécution spéciale pour flexibles "vapeur" (DN 10, et DN 16) Volant de manoeuvre avec protection thermique | <ul style="list-style-type: none"> Design suitable for PTFE omniseals Special elastomer steam hose versions (NB 10, 16) Temperature protected ring grips | <p>TT-009:</p> <ul style="list-style-type: none"> Verrouillage automatique par bayonnette <p>TT-013:</p> <ul style="list-style-type: none"> Verrouillage automatique par doubles crochets | <p>TT-009:</p> <ul style="list-style-type: none"> Automatic lock by bayonet <p>TT-013:</p> <ul style="list-style-type: none"> Automatic lock with double lever locking |
| Diamètre Size [mm] | <ul style="list-style-type: none"> 10, 16 (pour élastomères et flexibles "vapeur") 9, 12, 19, 32, 50 | <ul style="list-style-type: none"> 10, 16 (for Elastomer and steam hoses) 9, 12, 19, 32, 50 | <ul style="list-style-type: none"> 9, 13 | <ul style="list-style-type: none"> 9, 13 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> Acier chimiquement nickelé Laiton passivé Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> Chemically nickel-plated steel Passivated brass Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) | <ul style="list-style-type: none"> Plastique, Laiton et Acier Inox | <ul style="list-style-type: none"> Plastic, brass and stainless steel |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> Jusqu'à 40 bar* | <ul style="list-style-type: none"> Up to 580 psi* | <ul style="list-style-type: none"> Jusqu'à 16 bar* | <ul style="list-style-type: none"> Up to 230 psi* |
| Obtuteur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> Double obturation Simple obturation | <ul style="list-style-type: none"> Both sided self sealing One side self sealing | <ul style="list-style-type: none"> Passage libre Simple obturation DN 13: double obturation | <ul style="list-style-type: none"> Through type One side self sealing n. b. 13 both sides self sealing |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Moyenne Pression – Raccord “universel”
Universal Couplings for Medium Pressure
Serie MD



Moyenne Pression – Raccord Clean-Break
Medium Pressure Clean Break Couplings
Type FF-005, 15-005 (Hydraulique / for Hydraulics)



**Domaines
d'application**
Areas of
application

- Machines spéciales
- Commande hydraulique
- Outils hydrauliques
- Extension de flexibles
- Combustibles
- Sortie de test sur véhicule/ équipement hydraulique
- Autoclaves

- Engineering
- Hydraulic controls
- Hydraulic tools
- General line extension
- Fuel lines
- Test connections for vehicle hydraulics
- Autoclaves

- Commande hydraulique
- Equipements didactiques
- Compact

- Hydraulic controls
- Teaching aggregate
- Tight installation spaces

Fluides*
Media*

- Fluides hydrauliques
- Eau
- Acides et Bases
- Vapeurs
- Gaz

- Hydraulic fluids
- Water
- Acids and alkalines
- Steam
- Gases

- Fluides hydrauliques
- Fluides autolubrifiants
- Eau

- Hydraulic fluids
- Self-lubricating substances
- Water

Caractéristiques
(option suivant
finition)
Features
partly optionally,
according to type

- Verrouillage axial supplémentaire (SI)
- Volant de manoeuvre
- Bouchons étanches de protection (accessoires)
- Conformité ATEX*

- Axial safety locking
- Ring grips
- Pressure-tight protection cap (accessories)
- In compliance with ATEX*

- Compact
- Sans éclaboussure/projection
- Robuste
- Très faible perte/fuite

- Compact design
- Squirt-free operation
- Robust
- Low leakage

Diamètre
Size [mm]

• 6, 7, 12, 19, 25, 32, 50

• 6, 7, 12, 19, 25, 32, 50

• 5

• 5

Matériau (corps)
Housing materials

- Acier galvanisé / bruni
- Laiton passivé
- Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent

- Zinc-plated steel / oil-burnished steel
- Passivated brass
- Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent

- Acier galvanisé
- Acier chromaté bleu
- Acier phosphaté
- Acier Inox 1.4404 / 1.4571 ou équivalent

- Zinc-plated steel, blue chromated / phosphated steel
- Stainless steel 1.4404 / 1.4571 (AISI 316 Li / 316 Ti) or equivalent

Pression Max
(connecté)
Max. static
working pressure
connected

- Jusqu'à 250 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 3,625 psi*
- For negative pressure when connected

- Jusqu'à 170 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 2,500 psi*
- For negative pressure when connected

Obturbateur /
Clapet
Valve systems
available

- Double obturbation
- Simple obturbation
- Passage libre

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type

- Double obturbation
- Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales)

- Both sides self sealing Clean Break technology (minimal loss or ingress during operation)



Moyenne Pression – Raccord Clean-Break
Medium Pressure Clean Break Couplings
Serie CP



Moyenne Pression – Clean-Break “à visser”
Medium Pressure Screw-to-Connect-Couplings
Serie CH



**Domaines
d'application**
**Areas of
application**

- Industries chimiques
- Remplissage/vidange de citernes
- Transport: remplissage et vidange de réservoirs
- Bancs d'essai
- Eau (hydraulique sous pression)

- Chemical industry
- Tank filling
- Vehicle loading / unloading
- Test bench connections
- Water (hydraulics)

- Pour toute application hydraulique en environnements sévères, tels que sidérurgie, métallurgie

- For hydraulic applications in heavy industry

**Fluides*
Media***

- Fluides chimiques
- Fluides non lubrifiants
- Eau
- Vapeurs
- Gaz
- Fluides hydrauliques

- Chemical liquids
- Non-lubricating substances
- Water
- Steam
- Gases
- Hydraulic fluids

- Fluides hydrauliques

- Hydraulic liquids

**Caractéristiques
(option suivant
finition)**
**Features
partly optionally,
according to type**

- Sans éclaboussure/projection
- Verrouillage automatique
- Connexion possible sous pression résiduelle
- Verrouillage axial supplémentaire (SI)
- Protection contre les poussières/saletés en position “connectée”
- Conformité ATEX

- Squirt-free operation
- Automatic lock
- Connection under residual pressure
- Safety lock (optionally)
- Dirt protection in coupled condition
- In compliance with ATEX

- Sans éclaboussure/projection
- Connexion possible sous pression résiduelle jusqu'à 10 bar
- Volant de manoeuvre
- Surfaces d'étanchéité protégées en position “déconnectée”
- Verrouillage étanche en connexion

- Squirt-free operation
- Connection under residual pressures up to 145 psi
- Ring grip for easier handling
- Sealed surfaces in protected position when disengaged
- Sealed locking system in connected condition

**Diamètre
Size [mm]**

- 6, 9, 12, 16

- 6, 9, 12, 16

- 16, 20, 25

- 16, 20, 25

**Matériau (corps)
Housing materials**

- Acier Inox 1.4307 / 1.4418 ou équivalent

- Stainless steel 1.4307 / 1.441 (AISI 304 L / 316 Ti) or equivalent

- Acier chimiquement nickelé

- Steel chemically nickel plated

**Pression Max
(connecté)
Max. static
working pressure
connected**

- Jusqu'à 250 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 3,625 psi*
- For negative pressure when connected

- Jusqu'à 250 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 3,625 psi*
- For negative pressure when connected

**Obturbateur /
Clapet
Valve systems
available**

- Double obturation
- Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales)

- Both sides self sealing Clean Break technology (minimal loss or ingress during operation)

- Double obturation
- Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales)

- Both sides self sealing Clean Break technology (minimal loss or ingress during operation)

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Haute Pression – Raccord “universel” Universal Couplings for High Pressure Serie HP



Haute Pression – Raccord “avec détrompage” Non-interchangeable High Pressure Couplings Serie HR



Domaines d'application Areas of application

- Tous systèmes hydrauliques hautes pressions
- Machines spéciales
- Systèmes autoclaves
- Bancs d'essai
- Offshore
- Vérins hydrauliques
- Centrales nucléaires
- Sidérurgie

- High pressure hydraulics
- Engineering
- Autoclaves
- High pressure test benches
- Hydraulic clamping
- Offshore applications
- Core pulling hydraulics
- Nuclear power stations
- Steel works

- Tous systèmes hydrauliques hautes pressions
- Machines spéciales
- Systèmes autoclaves
- Bancs d'essai
- Serrage/fixation: tensionneur hydraulique
- Offshore
- Vérins hydrauliques
- Centrales nucléaires
- Sidérurgie

- High pressure hydraulics
- Engineering
- Autoclaves
- High pressure test benches
- Hydraulic clamping
- Offshore applications
- Core pulling hydraulics
- Nuclear power stations
- Steel works

Fluides* Media*

- Fluides hydrauliques
- Fluides chimiques
- Eau
- Gaz

- Hydraulic liquids
- Chemical substances
- Water
- Gases

- Fluides hydrauliques
- Fluides chimiques
- Eau
- Gaz

- Hydraulic liquids
- Chemical substances
- Water
- Gases

Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type

- Excellente tenue aux fortes pressions
- Design robuste
- Protection contre les vibrations radiales
- Verrouillage axial supplémentaire (SI)
- Clapet spécifique à piston option pour système fortement pulsatoire)
- Conformité ATEX*

- Highest pressure resistance
- Robust construction
- Radial protection against vibration
- Axial safety lock (SI)
- Ring valves (optionally)
- In compliance with ATEX*

- Avec détrompage de verrouillage
- Excellente tenue aux fortes pressions
- Design robuste
- Protection contre les vibrations radiales
- Verrouillage axial supplémentaire (SI)

- Non-interchangeable curved lock
- Highest pressure resistance
- Robust construction
- Radial against vibration
- Axial safety lock (SI)

Diamètre Size [mm]

• 2.5, 4, 6, 10, 16, 20, 32, 50

• 2.5, 4, 6, 10, 16, 20, 32, 50

• 6, 10, 16, 20, 32

• 6, 10, 16, 20, 32

Matériau (corps) Housing materials

- Acier bruni (partiellement trempé)
- Acier Inox 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 ou équivalent

- Oil-burnished steel
- Stainless steel 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent

- Acier bruni (partiellement trempé)
- Acier Inox 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 ou équivalent

- Oil-burnished steel
- Stainless steel 1.4404 / 1.4571 / 1.4418 (AISI 316 L / 316 Ti) or equivalent

Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected

- Jusqu'à 2000 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 29,000 psi*
- For negative pressure when connected

- Jusqu'à 2000 bar*
- Compatible au vide (en connexion)

- Up to 29,000 psi*
- For negative pressure when connected

(pression supérieure sur demande)

(higher pressure on request)

Obturbateur / Clapet Valve systems available

- Double obturation
- Simple obturation
- Passage libre
- Clapet à piston (option pour système fortement pulsatoire)

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type
- Ring valves

- Double obturation
- Simple obturation
- Passage libre
- Clapet à piston (option pour système fortement pulsatoire)

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type
- Ring valves



Haute Pression – Raccord Clean-Break
High Pressure Clean Break Couplings
Serie HC



Haute Pression – Raccord “à visser”
High Pressure Screw Type Couplings
Serie SH



| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Tous systèmes hydrauliques hautes pressions • Machines spéciales • Agrégats hydrauliques • Bancs d'essai • Systèmes de commande hydraulique • Sidérurgie | <ul style="list-style-type: none"> • High pressure hydraulics • Engineering • Hydraulic aggregates • High pressure test benches • Hydraulic controls • Steel industry | <ul style="list-style-type: none"> • Offshore • Manipulations par plongeur | <ul style="list-style-type: none"> • For offshore applications • Diver operated |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Fluides hydrauliques (d'origine minérale) • Fluides HFA et HFB • Fluides autolubrifiants | <ul style="list-style-type: none"> • Hydraulic liquids on a mineral basis • HFA- and HFB liquids • Self-lubricating media | <ul style="list-style-type: none"> • Fluides hydrauliques • Emulsion soluble “eau” | <ul style="list-style-type: none"> • Hydraulic liquids • Water-soluble emulsions |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Sans éclaboussure/ projection • Verrouillage automatique • Clapet de verrouillage “faces planes” • Excellente tenue aux fortes pressions • Clapet de décompression • Verrouillage avec protection contre les poussières/saletés • Bouchons de protection | <ul style="list-style-type: none"> • Squirt-free operation • Automatic lock • Flat face closing valves • High pressure resistance • Pressure relief valve • Dirt protected lock • Protection cap (accessories) | <ul style="list-style-type: none"> • Version -Y44: Prolongation de flexible • Version -Y45: Montage sur brides • Connexion et déconnexion sous pression • Sans éclaboussure/ projection • Montage passe-cloison disponible • Bouchons étanches de protection (accessoires) | <ul style="list-style-type: none"> • Version -Y44: for hose extension • Version -Y45: for panel mounting • Connection / Disconnection under pressure • Squirt-free operation • Bulkhead mounting available • Pressure tight caps (accessories) |
| Diamètre Size [mm] | • 6, 8, 12, 16, 20 | • 6, 8, 12, 16, 20 | • 6, 10, 16, 25 | • 6, 10, 16, 25 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Acier galvanisé, Acier phosphaté, chromaté jaune • Acier Inox 1.4404 / 1.4418 / 1.4571 ou équivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Zinc-plated steel, yellow chromated / phosphated steel • Stainless steel 1.4404 / 1.4418 / 1.4571 (AISI 316 L / 316 TI) or equivalent | <ul style="list-style-type: none"> • Acier Inox 1.4404 • Bronze • Duplex • Nitronic 50 | <ul style="list-style-type: none"> • Stainless steel 1.4404 (AISI 316 L) • Bronze • Duplex • Nitronic 50 |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 650 bar* • Compatible au vide (en connexion) <p>(pression supérieure sur demande)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 9,500 psi* • For negative pressure when connected <p>(higher pressure on request)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 690 bar* | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 10,000 psi* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturbation, technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales) | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturbation | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Accessoires Mono-coupleurs

Accessories for Mono Couplings

Bouchon de protection / Dust caps & plugs



Éléments "universels"

Universal Subassembly Elements

Serie 85, Serie 57



| | | | | |
|---|---|---|--|---|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Bouchons de protection • Stockage • Embouts "mâles" • Adaptateur | <ul style="list-style-type: none"> • Dust caps and dust plugs • Parking stations • Threaded hose connectors • Adaptor | <ul style="list-style-type: none"> • Machines spéciales, tout type • Machines outils | <ul style="list-style-type: none"> • General engineering • Machine tool industry |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Suivant type de raccords et exigences attendues (tenue et résistance) | <ul style="list-style-type: none"> • According to basic type and resistance requirements | <ul style="list-style-type: none"> • Fluides hydrauliques • Emulsions | <ul style="list-style-type: none"> • Hydraulic liquids • Emulsions |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Finition "Métal" = Étanche à la pression • Finition "Plastique" = Étanche à la poussière | <ul style="list-style-type: none"> • Metal version = pressure-tight • Plastic design = Dirt protection | <ul style="list-style-type: none"> • Composants à intégrer • Pour connexion automatique • Sans éclaboussure/projection • Durabilité et nombre de cycles important • Supporte des écarts de pression jusqu'à 40 bar* • Design robuste | <ul style="list-style-type: none"> • Cartridge elements for customers' cavities • For automatically coupling • Squirt-free operation • High coupling frequency possible • Applicable for pressure difference up to 580 psi* • Robust construction |
| Diamètre Size [mm] | <ul style="list-style-type: none"> • 4 -50 mm | <ul style="list-style-type: none"> • 4 -50 mm | <ul style="list-style-type: none"> • Série 85: 6, 10 • Série 57: 6, 8, 12, 16 | <ul style="list-style-type: none"> • Series 85: 6, 10 • Series 57: 6, 8, 12, 16 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Acier • Acier Inox • Laiton nickelé • PVC / PA / PUR | <ul style="list-style-type: none"> • Steel • Stainless steel • Brass nickel-plated • PVC / PA / PUR | <ul style="list-style-type: none"> • Série 85: Acier bruni (partiellement trempé), Acier chimiquement nickelé • Série 57: Acier Inox 1.4104 | <ul style="list-style-type: none"> • Series 85: oil-burnished steel; steel nickel plated • Series 57: stainless steel 1.4104 (AISI 430 F) |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 2000 bar* | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 29,000 psi* | <ul style="list-style-type: none"> • Série 85: Jusqu'à 240 bar* • Série 57: Jusqu'à 200 bar* | <ul style="list-style-type: none"> • Series 85: up to 3,480 psi* • Series 57: up to 2,900 psi* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> • Absence de jeu | <ul style="list-style-type: none"> • All protection caps and protection plugs with closed passage | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Technologie Clean-Break (perte de fluide et introduction d'impuretés minimales) lors | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing clean break technology (minimal loss or ingress during operation) |



Multi-coupleurs fluidiques "compacts"

Compact- Multi Couplings

Type 90405, 90408, 90410 & 9410-Z31



Multi-coupleurs "manuel"

Manually Operated Multi Couplings

(Beispiel / Example Type 90785)



| | | | | |
|---|---|---|--|--|
| Domaines d'application Areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Toute application fluide • Système de commande pneumatique et électro-pneumatique • Système de refroidissement à eau • Montage, mise en service et maintenance | <ul style="list-style-type: none"> • Fluidic technology • Pneumatic controls • Electro-pneumatic controls • Pneumatic controls • Water cooled controls • Installation and service facilitation | <p>Raccordement manuel et simultané de plusieurs circuits de fluides:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Changement d'outils et d'équipements • Bancs d'essai divers • Commande de process industriels | <p>Manual, simultaneous connection of several lines:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tool and equipment change • Test engines • Machine controls |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Air Comprimé • Eau de refroidissement • Contacts électriques | <ul style="list-style-type: none"> • Compressed air • Cooling water • Electric contacts | <ul style="list-style-type: none"> • Air Comprimé et autres gaz • Huiles hydrauliques • Eau de refroidissement • Fluides chimiques • Puissance électrique (courant fort) et signaux de commande (courant faible) • Fibre optique | <ul style="list-style-type: none"> • Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Chemical media • Measuring and power current • LWL (fibre optic connector) |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Construction et design: sous forme de boîtier • 2 - 20 circuits simultanés • Possibilité de contacts électriques • Modulaire • Configurable facilement • Compatible BUS data • Disponible avec éléments de protection et de dépose "parking" • pas de connexion sous pression résiduelle | <ul style="list-style-type: none"> • Case design • 2 - 20 lines are connected simultaneously • Also available with electrical contacts • Modular design • User-configurable • BUS compatible • Parking station and protection elements available • Not connectable under pressure | <ul style="list-style-type: none"> • Construction et design: sous forme de plaques avec aide à la manipulation • Détrompage par codage • Connexion simultanée de tous les circuits • Possibilité de contacts électriques • Capteur de proximité (sur demande) | <ul style="list-style-type: none"> • Plate mounting with operating assistance • Non-interchangeability by / dueto (through) coding • All lines are connected simultaneously • Also available with electrical contacts • Proximity sensor may be provided for electronic queries |
| Diamètre Size [mm] | • 2, 3, 4 | • 2, 3, 4 | • 2 - 25 | • 2 - 25 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Aluminium** • Laiton** • PA, POM • Aciers** • Acier Inox <p>** plusieurs traitements de surface possibles et disponibles</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Aluminium** • Brass** • PA, POM • Steel** • Stainless steel <p>** Available with different surface finishes</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Acier Inox • Aciers** • Aluminium** • Laiton** • Plastiques** <p>** plusieurs traitements de surface possibles et disponibles</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Stainless steel • Steel** • Aluminium** • Brass** • Plastic** <p>** Available with different surface finishes</p> |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 10 bar* • Compatible au vide (en connexion) * | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 145 psi* • For negative pressure when connected * | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 10 bar: Air Comprimé et Eau* • Jusqu'à 1000 bar: Fluides hydrauliques* | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 145 psi: Compressed air and cooling water* • Up to 14,500 psi: Hydraulics* |
| Obturbateur / Clapet Valve systems available | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre • Technologie Clean-Break | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing clean break technology • One side self sealing • Through type | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre • Technologie Clean-Break | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Multi-coupleurs sans unite d'accouplement Docking Systems without Feed Unit

(Beispiel / Example Type 91828)



Multi-coupleurs avec accouplement "Push" Docking Systems with Feet Unit in Push-Technology

(Beispiel / Example Type 9A208)



Domaines d'application Areas of application

Destiné à être intégré sur des lignes automatiques (mécanique d'accouplement et de désaccouplement non intégré: externe) pour:

- Commande de process industriels
- Changement d'outils et d'équipements
- Bancs d'essai divers

For installation in automated processes, connection movement provided by customer:

- Machine controls
- Change of tools or equipment
- Test benches

Destiné à être intégré sur des lignes automatiques (mécanique d'accouplement et de désaccouplement intégré) pour:

- Commande de moteurs industriels
- Changement d'outils et d'équipements
- Bancs d'essai divers

For installation in automated processes, the moving direction is integrated in the docking systems, for:

- Engine control
- Change of tools or equipment
- Test benches

Fluides* Media*

- Air Comprimé et autres gaz
- Huiles hydrauliques
- Eau de refroidissement
- Fluides chimiques
- Puissance électrique (courant fort) et signaux de commande (courant faible)

- Compressed air and other gases
- Hydraulic oil
- Cooling water
- Chemical media
- Measuring and power current

- Air Comprimé et autres gaz
- Huiles hydrauliques
- Eau de refroidissement
- Fluides chimiques
- Puissance électrique (courant fort) et signaux de commande (courant faible)

- Compressed air and other gases
- Hydraulic oil
- Cooling water
- Chemical media
- Measuring and power current

Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type

- Construction et design: sous forme de plaques sans aide à la manipulation
- Détrompage par codage
- Connexion simultanée de tous les circuits
- Possibilité de contacts électriques
- Capteur de proximité (sur demande)

- Plate mounting with operating assistance
- Non-interchangeability through coding
- All lines are connected simultaneously
- Also available with electric contacts
- Proximity sensor may be provided for electronic queries

- Accouplement et désaccouplement par piston
- Connexion simultanée de tous les circuits
- Avec ou sans système annexe de verrouillage en mode "connecté"
- Possibilité de contacts électriques
- Capteur de proximité (sur demande)
- Configurable facilement

- Connect and disconnect with integrated actuator
- All lines are connected simultaneously
- With and without separate locking position if coupled
- Also available with electric contacts
- Proximity sensor may be provided for electronic queries
- Flexible configuration by costumers

Diamètre Size [mm]

• 2 - 150

• 2 - 150

• 2 - 150

• 2 - 150

Matériau (corps) Housing materials

- Acier Inox
- Aciers**
- Aluminium**
- Laiton**
- Plastiques

** plusieurs traitements de surface possibles et disponibles

- Stainless steel
- Steel**
- Aluminium**
- Brass**
- Plastic

** Available with different surface finishes

- Aciers**
- Acier Inox
- Aluminium**
- Laiton**
- Plastiques

** plusieurs traitements de surface possibles et disponibles

- Steel**
- Stainless steel
- Aluminium**
- Brass*
- Plastic

** Available with different surface finishes

Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected

- Jusqu'à 10 bar: Air Comprimé et Eau*
- Jusqu'à 1000 bar: Fluides hydrauliques*

- Up to 145 psi: Compressed air and cooling water*
- Up to 14,500 psi: Hydraulics*

- Jusqu'à 10 bar: Air Comprimé et Eau*
- Jusqu'à 1000 bar: Fluides hydrauliques*

- Up to 145 psi: Compressed air and cooling water*
- Up to 14,500 psi: Hydraulics*

Obturateur / Clapet Valve systems available

- Double obturation
- Simple obturation
- Passage libre
- Technologie Clean-Break

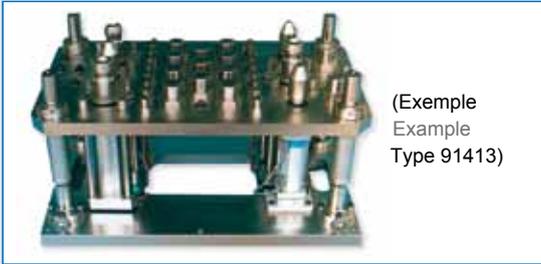
- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type
- Clean break valves

- Double obturation
- Simple obturation
- Passage libre
- Technologie Clean-Break

- Both sides self sealing
- One side self sealing
- Through type
- Clean break valves



Multi-coupleurs avec accouplement "Pull" Docking Systems with Feet Unit Pull Technologie / Push-Technology



(Exemple
Example
Type 91413)

Système de Changeur d'Outils Tool Changing Systems TOOLmaster 500 / 800 / 1000



(Exemple / Example Type 91489 Toolmaster 500)

| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| Domaines d'application Areas of application | Destiné à être intégré sur des lignes automatiques (mécanique d'accouplement et de désaccouplement intégré et sans effort) pour: <ul style="list-style-type: none"> • Commande de moteurs industriels • Changement d'outils et d'équipements • Bancs d'essai divers | For installation in automated processes, feed unit is integrated in the docking systems for force- neutral coupling: <ul style="list-style-type: none"> • Engine control • Tool and equipment change • Test benches | • Chaines de production robotisées - TOOLmaster 500: Jusqu'à 25 kN statiques - TOOLmaster 800: Jusqu'à 40 kN statiques - TOOLmaster 1000: Jusqu'à 60 kN statiques | • Robotic production lines - TOOLmaster 500: up to stat. 25 kN - TOOLmaster 800: up to stat. 40 kN - TOOLmaster 1000: up to stat. 60 kN |
| Fluides* Media* | <ul style="list-style-type: none"> • Air Comprimé et autres gaz • Huiles hydrauliques • Eau de refroidissement • Fluides chimiques • Puissance électrique (courant fort) et signaux de commande (courant faible) | <ul style="list-style-type: none"> • Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Chemical media • Measuring and power current | <ul style="list-style-type: none"> • Air Comprimé et autres gaz • Huiles hydrauliques • Eau de refroidissement • Puissance électrique (courant fort) et signaux de commande (courant faible) | <ul style="list-style-type: none"> • Compressed air and other gases • Hydraulic oil • Cooling water • Measuring control and power current |
| Caractéristiques (option suivant finition) Features partly optionally, according to type | <ul style="list-style-type: none"> • Système d'accouplement et de désaccouplement sans effort par piston • Connexion simultanée de tous les circuits • Possibilité de contacts électriques • Capteur de proximité (sur demande) • Entièrement configurable | <ul style="list-style-type: none"> • Force-neutral connecting and disconnecting thanks to pulling actuator: • All lines are connected simultaneously • Also available with electric contacts • Proximity sensor may be provided for electronic queries • Flexible configuration | <ul style="list-style-type: none"> • Compatible avec tous les types de robots • Hauteur: 96 mm • Temps de cycle < 2,5 s • Verrouillage et arrêt d'urgence: en cas de coupure de courant ou perte de pression • Durée de vie estimée: environ 1,5 million de cycles | <ul style="list-style-type: none"> • Compatible with all common industrial robots • Overall height: 96 mm • Change cycle < 2.5 s • Emergency release in case of power failure/pressure drop • Expected service life of approx. 1,5 million cycles |
| Diamètre Size [mm] | • 2 - 150 | • 2 -150 | • 2 - 150 | • 2 - 150 |
| Matériau (corps) Housing materials | <ul style="list-style-type: none"> • Acier Inox • Aciers** • Aluminium** • Laiton** • Plastiques*** <p>** plusieurs traitements de surface possibles et disponibles</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Stainless steel • Steel** • Aluminium** • Brass** • Plastic** <p>** available with different surface finishes</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Acier Inox 1.4305 • Acier bruni (partiellement trempé) • Aluminium traité CD • Laiton | <ul style="list-style-type: none"> • Stainless steel 1.4305 (AISI 303) • Oil-burnished steel • Aluminium hard-coated • Brass |
| Pression Max (connecté) Max. static working pressure connected | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 10 bar: Air Comprimé et Eau* • Jusqu'à 1000 bar: Fluides hydrauliques* | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 145 psi: compressed air and cooling water* • Up to 14,500 psi: hydraulics* | <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 10 bar: Air Comprimé et Eau* • Jusqu'à 350 bar: Fluides hydrauliques | <ul style="list-style-type: none"> • Up to 145 psi: compressed air and cooling water* • Up to 5,000 psi: hydraulics* |
| Obturateur / Clapet Valve systems available | | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves | <ul style="list-style-type: none"> • Double obturation • Simple obturation • Passage libre • Technologie Clean-Break | <ul style="list-style-type: none"> • Both sides self sealing • One side self sealing • Through type • Clean break valves |

* Dépend du matériau et du joint d'étanchéité choisis, Dependent on chosen materials and seals.



Des solutions sûres et fiables grâce à une connexion exemplaire.

WALTHER-PRÄZISION, une division de Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG (maison fondée en 1931) développe et fabrique des mono et multi-coupleurs ainsi que des dispositifs d'accouplement rapide. Ces solutions sont présentes et utilisées dans toute application nécessitant, de façon fiable et en toute sécurité, un transfert de fluides, gaz, vapeurs, signaux électriques et optiques, ou encore un transfert de puissance.

Vous exigez des solutions de QUALITE – Nous fabriquons dans le respect des normes suivantes:

- DIN EN ISO 9001
- EN ISO 13485 (Applications médicales)
- EN 9100 P2 (Aéronautique et Spatial)
- KTA 1401 (Nucléaire)

Vous avez besoin de certifications – Nous pouvons vous fournir, entre autres:

- ATEX (ATmosphères EXplosives)
- GW (Gas, Eau)
- FDA (Pharmacie, Médical, Alimentaire)
- SAE J2600 (Automobile, Hydraulique)
- DIN EN 60068-2-14 (Automobile, Hydraulique)
- TA Luft nach VDI 2440
- DIN EN 10204-3.1 (Suivi et Contrôle de fabrication)
- DIN EN 61373 (Ferroviaire)
- DNV Certification (Transport maritime, Offshore)

Vos Avantages:

- Vous travaillez avec un vrai partenaire industriel, qui a acquis depuis plus de 80 ans un retour d'expériences important sur de multiples applications polyvalentes et très diversifiées (mono- et multi-coupleurs).
- Vous pouvez choisir parmi plus de 400 000 variantes au sein de notre programme de solutions "standard", rapidement disponibles et souvent en stock.
- Vous avez l'assurance de recevoir des systèmes de connexion rapide, qui répondent à vos propres besoins en terme de suivi Qualité et de Certifications.
- Vous êtes en contact avec des personnes passionnées et une usine moderne, tant au niveau des moyens et investissements industriels, que des moyens de communication pour les échanges d'informations.
- Made in GERMANY.

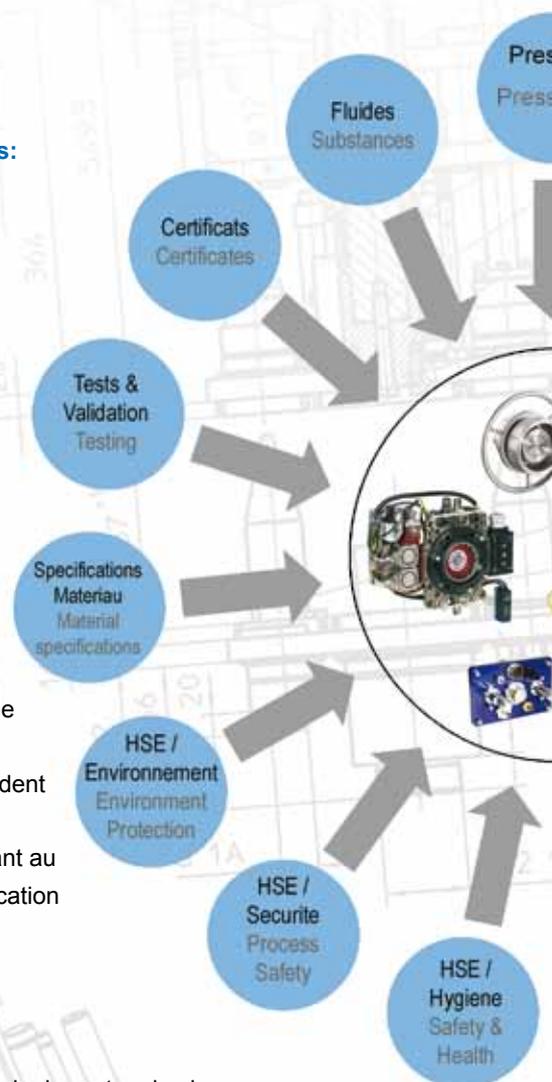
Nos Réponses:

- WALTHER-PRÄZISION fait l'analyse de risques de votre interface fluide: calculs de pertes de charges, calculs d'efforts avec simulation MEF, analyse SDF.
- WALTHER-PRÄZISION développe et conçoit sur vos projets spécifiques des solutions avec plan 2D/3D.
- WALTHER-PRÄZISION vous accompagne sur votre démarche d'Assurance Qualité: fourniture de certificats et respect des réglementations.

Vous avez un projet ?

Vous avez un projet et souhaitez échanger, en toute confidentialité, ou cherchez des informations complémentaires sur nos produits et solutions?

N'hésitez pas à nous joindre par téléphone ou mail: nos équipes restent à votre disposition et nous y donnons suite avec plaisir !





Your Safe Connection.

WALTHER-PRÄZISION develops and manufactures mono- and multi-couplings as well as docking systems. These single- or multi-way connectors are used wherever piping systems for liquids, vapours or gases, need to be safely and quickly separated or connected.

Such systems can also include connectors for electrical power, signal and / or fibre optics.

You want **QUALITY** - e.g. we design and manufacture according to:

- DIN EN ISO 9001
- EN ISO 13485 (medical technology)
- EN 9100 P2 (aerospace technology)
- KTA 1401 (nuclear power technology)

You need **approved fittings** - e.g. we supply:

- ATEX (designed with explosion protection)
- GW (approved for gas, water)
- FDA (for pharmaceuticals, medical and food safety)
- SAE J2600 (covering automotive industry, hydrogen tanking)
- DIN EN 60068-2-14 (for automotive industry, micro-hydraulics)
- TA Luft (German Clean Air Act) according to VDI 2440
- DIN EN 10204-3.1 (acceptance test certification)
- DIN EN 61373 (for rail vehicles)
- DNV prototype permits (for shipping, offshore)

Your **advantages**:

- You work with a partner who has many years of experience in designing and producing single- and multi way connection systems.
- You have at your fingertips the world's largest standard range with 400,000 variations, mostly ex stock.
- You get quick coupling systems which meet the required International Standards for QA and applications.
- You profit from a modern design department with fast internet-based communication channels.
- Made in GERMANY.

Your **benefits**:

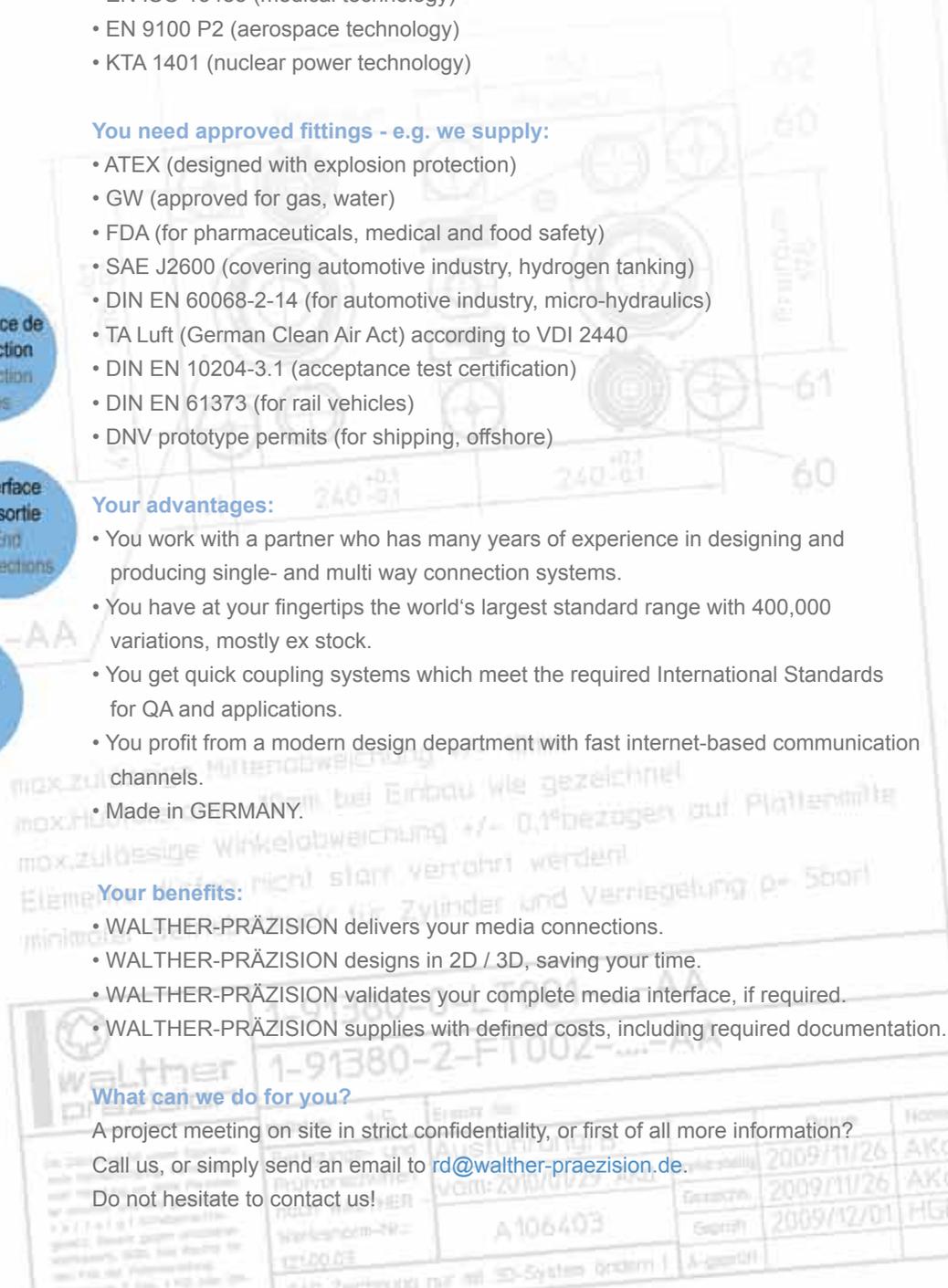
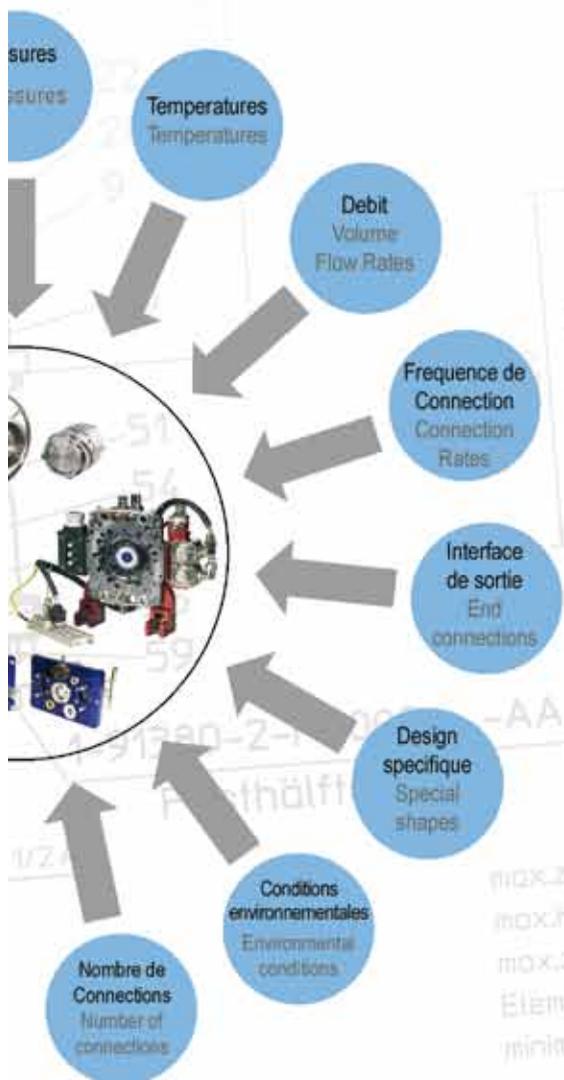
- WALTHER-PRÄZISION delivers your media connections.
- WALTHER-PRÄZISION designs in 2D / 3D, saving your time.
- WALTHER-PRÄZISION validates your complete media interface, if required.
- WALTHER-PRÄZISION supplies with defined costs, including required documentation.

What can we do for you?

A project meeting on site in strict confidentiality, or first of all more information?

Call us, or simply send an email to rd@walther-praezision.de.

Do not hesitate to contact us!





WALTHER-PRÄZISION

Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG

Hausadresse / Head office:
Westfalenstrasse 2
42781 Haan, Germany
T +49 (0) 2129 / 567-0
F +49 (0) 2129 / 567-450

Postadresse / Postal address:
PF / P.O. Box 420444
42404 Haan, Germany
E info@walther-praezision.de
W www.walther-praezision.de



Choose the Original
Choose Success!



WalCoDo[®]
WALTHER CONNECTING & DOCKING

© WALTHER-PRÄZISION
Sous réserve de modification ou d'erreurs
typographiques
Modifications and errors reserved.
1042 / A / 1000